



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

Prys 20c Price

Oorsee 30c Overseas

POSVRY—POST FREE

117]

KAAPSTAD, 7 MAART 1975

[No. 4606

CAPE TOWN, 7 MARCH 1975

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER

455.

7 Maart 1975.

No. 455.

7 March 1975.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy dkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby algemene inligting gepubliseer word:—

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

4 van 1975: Staatsdienswysigingswet, 1975.

No. 4 of 1975: Public Service Amendment Act, 1975.

Act No. 4, 1975

PUBLIC SERVICE AMENDMENT ACT, 1975.

ACT

To amend the Public Service Act, 1957, so as to provide for the abolition of the post of vice-chairman of the Public Service Commission; to make new provision with reference to the period of office of members of the said Commission; and to provide for matters connected therewith.

(English text signed by the State President.)
(Assented to 28 February 1975.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of section 4 of Act 54 of 1957, as amended by section 2 of Act 63 of 1967, section 1 of Act 17 of 1968, section 32 of Act 67 of 1968, section 45 of Act 70 of 1968 and section 5 of Act 92 of 1970.

1. Section 4 of the Public Service Act, 1957, is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (b) of subsection (2) of the following paragraph:

“(b) The State President shall designate a member as chairman of the Commission.”;

(b) by the insertion after paragraph (b) of subsection (2) of the following paragraphs:

“(bA) Until a date fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*, there shall be a vice-chairman of the Commission.

(bB) The member of the Commission who, at the commencement of the Public Service Amendment Act, 1975, holds office as vice-chairman of the Commission, shall continue to hold that office until the date fixed in terms of paragraph (bA), unless he earlier ceases to be a member of the Commission.”;

(c) by the substitution for paragraph (c) of subsection (2) of the following paragraph:

“(c) During the absence of the chairman for any reason the vice-chairman, if there is one and he is not absent, shall act as chairman of the Commission or, if there is no vice-chairman or he is absent for any reason, the State President shall designate a member or acting member of the Commission to act as chairman of the Commission.”;

(d) by the substitution for subsection (4) of the following subsection:

“(4) Subject to the provisions of subsections (10), (11), (12), (12A) and (13), a member of the Commission shall be appointed for such period or periods as the State President may from time to time in each case deem fit.”;

(e) by the substitution for subsection (5) of the following subsection:

“(5) The State President shall fix the salaries payable to the chairman, vice-chairman, if there is one, and

STAATSDIENSWYSIGINGSWET, 1975.

Wet No. 4, 1975

WET

Tot wysiging van die Staatsdienswet, 1957, ten einde voorsiening te maak vir die afskaffing van die pos van vise-voorsitter van die Staatsdienskommissie; nuwe voorsiening te maak met betrekking tot die ampstermyn van die lede van genoemde Kommissie; en voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 28 Februarie 1975.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel 4 van die Staatsdienswet, 1957, word hierby gewysig—
 - (a) deur paragraaf (b) van subartikel (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

„(b) Die Staatspresident wys ’n lid as voorsitter van die Kommissie aan.”;
 - (b) deur na paragraaf (b) van subartikel (2) die volgende paragrawe in te voeg:

„(bA) Tot op ’n datum deur die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal, is daar ’n vise-voorsitter van die Kommissie.

(bB) Die lid van die Kommissie wat by die inwerking-treding van die Staatsdienswysigingswet, 1975, die amp van vise-voorsitter van die Kommissie beklee, bly in dié amp aan tot die datum ingevolge paragraaf (bA) bepaal, tensy hy eerder ophou om ’n lid van die Kommissie te wees.”;
 - (c) deur paragraaf (c) van subartikel (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

„(c) Gedurende die afwesigheid van die voorsitter, om watter rede ook al, moet die vise-voorsitter, as daar een is en hy nie afwesig is nie, as voorsitter van die Kommissie optree of, indien daar nie ’n vise-voorsitter is nie of hy om watter rede ook al afwesig is, wys die Staatspresident ’n lid of waarnemende lid van die Kommissie aan om as voorsitter van die Kommissie op te tree.”;
 - (d) deur subartikel (4) deur die volgende subartikel te vervang:

„(4) Behoudens die bepalings van subartikels (10), (11), (12), (12A) en (13) word ’n lid van die Kommissie aangestel vir sodanige tydperk of tydperke as wat die Staatspresident van tyd tot tyd in iedere geval goedvind.”;
 - (e) deur subartikel (5) deur die volgende subartikel te vervang:

„(5) Die Staatspresident stel die salarisse vas wat aan die voorsitter, vise-voorsitter, as daar een is, en

Wysiging van artikel 4 van Wet 54 van 1957, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 63 van 1967, artikel 1 van Wet 17 van 1968, artikel 32 van Wet 67 van 1968, artikel 45 van Wet 70 van 1968 en artikel 5 van Wet 92 van 1970.

Act No. 4, 1975

PUBLIC SERVICE AMENDMENT ACT, 1975.

other members of the Commission: Provided that the salary payable to the chairman, vice-chairman or any other member shall not be reduced during a period of office except by Act of Parliament.”; and

- (f) by the substitution for subsection (12A) of the following subsection:

“(12A) If it is in the public interest—

- (a) to retain a member of the Commission in his office beyond the age at which he shall, in accordance with subsection (12), vacate his office or retire, he may be so retained from time to time for such further period or periods as the State President may deem fit;
- (b) to appoint as a member of the Commission any person who has already attained the age of sixty-five years, the State President may, on such conditions as he may determine, at any time appoint such person as a member of the Commission for such period or periods as he may from time to time deem fit.”.

Short title and
commencement.

2. This Act shall be called the Public Service Amendment Act, 1975, and shall come into operation on a date fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*.

STAATSDIENSWYSIGINGSWET, 1975.

Wet No. 4, 1975

ander lede van die Kommissie betaal word: Met dien verstande dat die salaris betaalbaar aan die voorsitter, vise-voorsitter of 'n ander lid nie gedurende 'n ampstermyn verminder mag word nie behalwe by Parlements-wet."; en

(f) deur subartikel (12A) deur die volgende subartikel te vervang:

„(12A) As dit in die openbare belang is—

- (a) om 'n lid van die Kommissie in sy amp in diens te hou na die leeftyd waarop hy ooreenkomstig subartikel (12) sy amp moet neerlê of moet aftree, kan hy aldus van tyd tot tyd in diens gehou word vir sodanige verdere tydperk of tydperke as wat die Staatspresident goedvind;
- (b) om iemand wat alreeds die leeftyd van vyf-en-sestig jaar bereik het, as 'n lid van die Kommissie aan te stel, kan die Staatspresident te eniger tyd, op die voorwaardes wat hy bepaal, sodanige persoon as 'n lid van die Kommissie aanstel vir sodanige tydperk of tydperke as wat hy van tyd tot tyd goedvind.”.

2. Hierdie Wet heet die Staatsdienswysigingswet, 1975, en Kort titel en tree in werking op 'n datum wat die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal.

